

Guida all'uso 3199

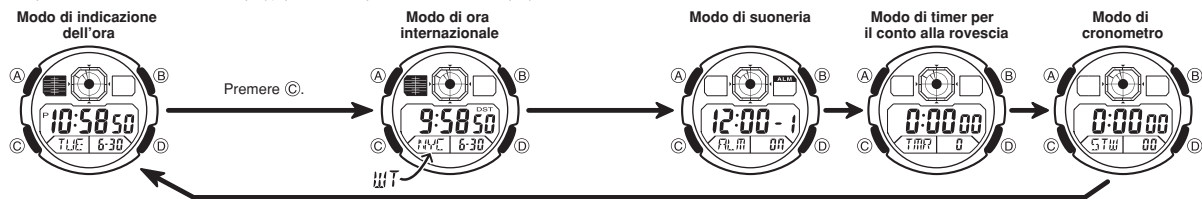
Cenni su questo manuale



- Le operazioni di tasto sono indicate mediante le lettere mostrate nell'illustrazione.
- Ciascuna sezione di questo manuale fornisce le informazioni necessarie per poter eseguire le operazioni in ciascun modo di funzionamento. Ulteriori dettagli e informazioni tecniche si trovano nella sezione "Riferimento".

Guida generale

- Premere **C** per passare da un modo di funzionamento ad un altro.
- In un modo di funzionamento qualsiasi (tranne quando una schermata di impostazione è visualizzata sul display), premere **B** per far illuminare il display.



Indicazione dell'ora

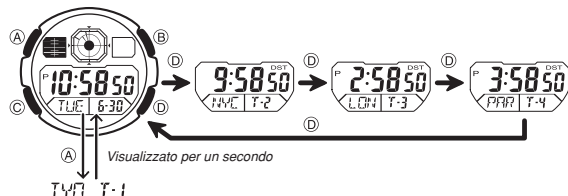


La funzione multiorario del modo di indicazione dell'ora consente un rapido e facile accesso all'ora e alla data attuali di quattro differenti città, numerate da T-1 (Ora 1) a T-4 (Ora 4). T-1 è l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario, mentre T-2, T-3 e T-4 sono le ore locali. Le ore locali sono tenute in sincronizzazione con l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario (T-1).

L'area di indicazione grafica B sulla parte superiore della schermata indica l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario (T-1) attuale. Per i dettagli sulla lettura delle aree di indicazione grafica, vedere "Aree delle indicazioni grafiche".

Cambiamento fra le schermate di ora

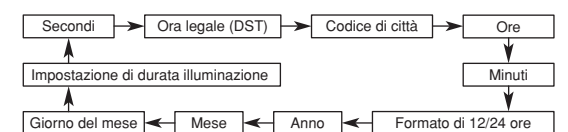
Ogni pressione di **D** fa cambiare ciclicamente le schermate di ora nell'ordine indicato di seguito.



- Mentre è visualizzata la schermata dell'ora della città per l'ora del proprio fuso orario (T-1), la pressione di **A** farà passare l'indicazione di giorno della settimana/mese-giorno del mese al codice della città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionato e all'indicatore T-1 per un secondo circa.
- È possibile cambiare l'impostazione dell'ora attuale soltanto per l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario (T-1).
- Per le ore locali (T-2, T-3, T-4), è possibile cambiare soltanto il codice di città e l'impostazione di ora legale.

Cambiamento delle impostazioni dell'ora e della data attuali della città per l'ora del proprio fuso orario

- Usare **D** per visualizzare la schermata dell'ora della città per l'ora del proprio fuso orario (T-1) attuale.
- Tenere premuto **A** finché i secondi iniziano a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
- Premere **C** per spostare il lampeggiamento nell'ordine indicato di seguito per selezionare altre impostazioni.



- Mentre l'impostazione che si desidera cambiare lampeggia, usare **D** o **B** per farla cambiare come descritto di seguito.

Schermata	Per fare ciò:	Eseguire questa operazione:
50	Ripartire i secondi a 00	Premere D .
DST 0 FF	Passare dall'ora legale (00) all'ora solare (0 FF) e viceversa	Premere D .
T-1	Cambiare il codice di città	Usare D (oriente) o B (occidente).
10:58	Cambiare le ore o i minuti	Usare D (+) o B (-).
12H	Passare dal formato di indicazione dell'ora di 12 ore (12H) a quello di 24 ore (24H) e viceversa	Premere D .
2009	Cambiare l'anno	Usare D (+) o B (-).
6-30	Cambiare il mese o il giorno del mese	Usare D (+) o B (-).
L T	Far passare l'impostazione da 1,5 secondi (1) a 3 secondi (3) e viceversa	Premere D .

- Per i dettagli sull'impostazione dell'ora legale, fare riferimento a "Ora legale (DST)".
- Premere **A** per lasciare la schermata di impostazione.
- Il giorno della settimana viene visualizzato automaticamente conformemente alle impostazioni della data (anno, mese e giorno del mese).

Ora legale (DST)

L'ora legale (ora estiva) fa avanzare l'impostazione dell'ora di un'ora rispetto all'ora solare. Ricordare che non tutti i paesi o persino non tutte le aree locali adottano l'ora legale.

Per far passare l'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora dall'ora legale (DST) all'ora solare e viceversa

- Usare **D** per visualizzare la schermata dell'ora della città per l'ora del proprio fuso orario (T-1) attuale.
 - Tenere premuto **A** finché i secondi iniziano a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
 - Premere **C** per visualizzare la schermata di impostazione ora legale.
 - Premere **D** per passare dall'ora legale (00 visualizzato) all'ora solare (0 FF visualizzato) e viceversa.
 - Premere **A** per lasciare la schermata di impostazione.
- L'indicatore **DST** appare sulla schermata di indicazione dell'ora a indicare che l'ora legale è attivata.

Formato di indicazione dell'ora di 12/24 ore

- Con il formato di indicazione dell'ora di 12 ore, l'indicatore **P** (pomeridiane) appare alla sinistra delle cifre delle ore per le ore comprese fra mezzogiorno e le 11:59 pm, mentre nessun indicatore appare alla sinistra delle cifre delle ore per le ore comprese fra mezzanotte e le 11:59 am.
- Con il formato di indicazione dell'ora di 24 ore, le ore vengono indicate nella gamma compresa fra 0:00 e 23:59, senza indicatore.
- Il formato di indicazione dell'ora di 12 ore/24 ore selezionato nel modo di indicazione dell'ora viene applicato in tutti gli altri modi di funzionamento.

Cambiamento dell'impostazione della città per un'ora locale

È possibile selezionare uno qualsiasi dei codici di città nella tabella alla fine di questo manuale come città per l'ora locale.

- Visualizzare l'ora locale la cui impostazione di città si desidera cambiare, e quindi tenere premuto **A** per due secondi circa finché il codice di città attuale inizia a lampeggiare.
- Usare **D** (oriente) o **B** (occidente) per selezionare il codice di città desiderato.
- Premere **C** per visualizzare la schermata di impostazione ora legale.
- Premere **D** per passare dall'ora legale (00 visualizzato) all'ora solare (0 FF visualizzato) e viceversa.
- Dopo che le impostazioni sono come desiderato, premere **A**.

Cambiamento dell'ora della città per l'ora del proprio fuso orario

Usare il seguente procedimento per far cambiare l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario in una qualsiasi delle tre ore locali.

1. Nel modo di indicazione dell'ora, premere **(D)** per visualizzare l'ora locale che si desidera rendere l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario.
 2. Premere **(A)** e **(B)** contemporaneamente.
- Questa operazione rende l'ora locale selezionata al punto 1 la nuova ora della città per l'ora del proprio fuso orario.

Illuminazione

Un LED (diodo a emissione luminosa) illumina il display per una facile visione delle indicazioni al buio.

Avvertenze sull'illuminazione

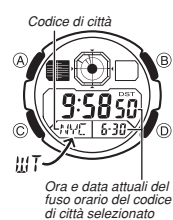
- L'illuminazione fornita dalla luce può risultare di difficile visione sotto la luce solare diretta.
- L'illuminazione si spegne automaticamente ogni volta che suona una suoneria.
- Un uso frequente dell'illuminazione fa scaricare la pila.

Per attivare l'illuminazione

In un modo di funzionamento qualsiasi (tranne quando una schermata di impostazione è visualizzata sul display), premere **(B)** per far accendere l'illuminazione.

- È possibile usare il procedimento sopra descritto per selezionare 1,5 secondi o 3 secondi come durata di illuminazione. Quando si preme **(B)**, l'illuminazione rimarrà accesa per 1,5 secondi o per 3 secondi circa, a seconda dell'impostazione di durata illuminazione attuale.

Ora internazionale



L'ora internazionale mostra l'ora attuale in 48 città (31 fusi orari) del mondo.

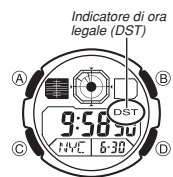
- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di ora internazionale, in cui è possibile entrare premendo **(C)**.

Per vedere l'ora di un altro codice di città

Nel modo di ora internazionale, premere **(D)** per scorrere i codici delle città verso oriente.

- Per informazioni dettagliate sui codici delle città, fare riferimento a "City Code Table" (Tabella dei codici delle città).
- Se l'ora attuale visualizzata per una città è errata, controllare l'impostazione dell'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora e quella del fuso orario ed eseguire i cambiamenti necessari.

Per far passare l'ora di un codice di città dall'ora solare all'ora legale e viceversa



1. Nel modo di ora internazionale, usare **(D)** (oriente) per visualizzare il codice di città (fuso orario) per cui si desidera cambiare l'impostazione di ora solare/ora legale.
 2. Tenere premuto **(A)** per un secondo circa per passare dall'ora legale (DST visualizzato) all'ora solare (DST non visualizzato) e viceversa.
- L'indicatore DST appare sul display ogni volta che si visualizza un codice di città per cui è attivata l'ora legale.
 - Notare che l'impostazione di ora legale/ora solare ha effetto soltanto sul codice di città attualmente visualizzato. Gli altri codici di città non risentono di questa impostazione.
 - Notare che non è possibile passare dall'ora solare all'ora legale e viceversa mentre UTC è selezionato come codice di città.

Per cambiare la città per l'ora del proprio fuso orario nella città per l'ora internazionale attuale

1. Nel modo di ora internazionale, usare **(D)** per visualizzare la città che si desidera rendere la nuova città per l'ora del proprio fuso orario.
 2. Premere **(A)** e **(B)** contemporaneamente.
- Questa operazione rende la città per l'ora internazionale selezionata al punto 1 la nuova città per l'ora del proprio fuso orario.

Suonerie



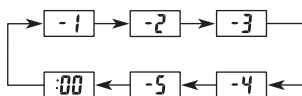
L'orologio ha un totale di cinque suonerie, ciascuna delle quali può essere configurata come suoneria quotidiana o suoneria per 1 volta.

- Suoneria quotidiana: Suona all'ora fissata ogni giorno.
- Suoneria per 1 volta: Suona una volta all'ora fissata e quindi viene disabilitata automaticamente.
- È possibile attivare anche il segnale orario di ora esatta che fa suonare l'orologio due volte ogni ora allo scoccare dell'ora.
- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di suoneria, in cui è possibile entrare premendo **(C)**.
- La suoneria funziona coordinatamente all'ora della città per l'ora del proprio fuso orario attuale.

Per impostare l'ora per una suoneria

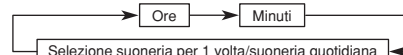


1. Nel modo di suoneria, usare **(D)** per scorrere le schermate di suoneria finché viene visualizzato il numero della suoneria che si desidera impostare.



2. Dopo aver selezionato una suoneria, tenere premuto **(A)** finché l'impostazione delle ore dell'ora per la suoneria inizia a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
- Questa operazione attiva automaticamente la suoneria per 1 volta.

3. Premere **(C)** per spostare il lampeggiamento nell'ordine indicato di seguito per selezionare altre impostazioni.



4. Quando un'impostazione lampeggia, usare **(D)** o **(B)** per farla cambiare come descritto di seguito.

Schermata	Per fare ciò:	Eseguire questa operazione:
12:00	Cambiare le ore o i minuti	Usare (D) (+) o (B) (-). • Con il formato di 12 ore, impostare correttamente l'ora per la mattina o per il pomeriggio (indicatore P).
1:00/00	Passare dalla suoneria per 1 volta alla suoneria quotidiana e viceversa	Premere (D) . Suoneria per 1 volta attivata: 1:00 Suoneria quotidiana attivata: 00

5. Premere **(A)** per lasciare la schermata di impostazione.

Funzionamento della suoneria

Il segnale acustico della suoneria suona all'ora preselezionata per 10 secondi, indipendentemente dal modo di funzionamento in cui si trova l'orologio.

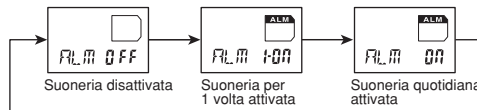
- Le operazioni di suoneria e di segnale orario di ora esatta vengono eseguite conformemente all'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora.
- Per silenziare il segnale acustico della suoneria dopo che esso ha cominciato a suonare, premere un tasto qualsiasi.

Per provare il suono della suoneria

Nel modo di suoneria, tenere premuto **(D)** per far suonare la suoneria.

Per attivare e disattivare una suoneria

1. Nel modo di suoneria, usare **(D)** per selezionare una suoneria.
2. Premere **(A)** per far cambiare ciclicamente le impostazioni di suoneria come mostrato di seguito.



- In tutti i modi di funzionamento, l'indicatore di suoneria attivata viene visualizzato sul display per la suoneria che è attualmente attivata.
- L'indicatore di suoneria attivata lampeggia mentre la suoneria suona.

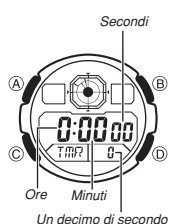
Per attivare e disattivare il segnale orario di ora esatta

1. Nel modo di suoneria, usare **(D)** per selezionare il segnale orario di ora esatta.
 2. Premere **(A)** per attivare o disattivare il segnale orario di ora esatta.
- L'indicatore di segnale orario di ora esatta attivato viene visualizzato sul display in tutti i modi di funzionamento quando questa funzione è attivata.

Indicatore di segnale orario di ora esatta attivato



Timer per il conto alla rovescia



Il timer per il conto alla rovescia può essere impostato nella gamma compresa tra 1 secondo e 24 ore. Una suoneria suona quando il conto alla rovescia giunge a zero.

- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di timer per il conto alla rovescia, in cui è possibile entrare premendo **(C)**.

Per configurare il timer per il conto alla rovescia



1. Mentre il tempo iniziale del conto alla rovescia è visualizzato sul display nel modo di timer per il conto alla rovescia, tenere premuto **(A)** finché il tempo iniziale attuale del conto alla rovescia inizia a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
2. Premere **(C)** per spostare il lampeggiamento nell'ordine indicato di seguito per selezionare altre impostazioni.



3. Quando l'impostazione che si desidera cambiare lampeggia, usare **(D)** (+) o **(B)** (-) per far cambiare l'elemento lampeggiante.

- Per specificare un tempo iniziale del conto alla rovescia di 24 ore, impostare su 0:00:00.

4. Premere **(A)** per lasciare la schermata di impostazione.

Per usare il timer per il conto alla rovescia



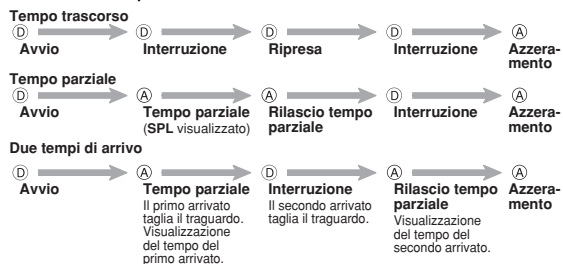
- Premere **(D)** nel modo di timer per il conto alla rovescia per avviare il timer per il conto alla rovescia.
- Quando il conto alla rovescia giunge alla fine, la suoneria suona per dieci secondi o finché non la si silenzia premendo un tasto qualsiasi. Il tempo del conto alla rovescia viene riportato al suo valore iniziale automaticamente quando la suoneria suona.
 - Premere **(D)** mentre un'operazione di conto alla rovescia è in corso per interromperla temporaneamente. Premere di nuovo **(D)** per riprendere il conto alla rovescia.
 - Per interrompere definitivamente un'operazione di conto alla rovescia, interromperla prima temporaneamente (premendo **(D)**), e quindi premere **(A)**. Questa operazione riporta il tempo del conto alla rovescia al suo valore iniziale.

Cronometro



- Il cronometro consente di misurare il tempo trascorso, i tempi parziali e due tempi di arrivo.
- La gamma di visualizzazione del cronometro è 23 ore, 59 minuti e 59,99 secondi.
 - Il cronometro continua a funzionare, ripartendo da zero ogni volta che raggiunge il suo limite, finché non lo si ferma.
 - L'operazione di misurazione del cronometro continua anche se si esce dal modo di cronometro.
 - Se si esce dal modo di cronometro mentre un tempo parziale è fermo sul display, il tempo parziale scompare e il display ritorna alla misurazione del tempo trascorso.
 - Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di cronometro, in cui è possibile entrare premendo **(C)**.

Per misurare i tempi con il cronometro



Riferimento

Questa sezione contiene informazioni più dettagliate e informazioni tecniche sul funzionamento dell'orologio. Essa contiene inoltre avvertenze e note importanti sulle varie caratteristiche e funzioni di questo orologio.

Aree delle indicazioni grafiche

Sono disponibili due aree di indicazioni grafiche dette A e B.



- Area di indicazione grafica A: Nel modo di indicazione dell'ora e nel modo di ora internazionale, i segmenti indicano l'ora attuale (in unità di 10 secondi). Nel modo di timer per il conto alla rovescia e nel modo di cronometro, i segmenti indicano la misurazione del timer in corso (in unità di un decimo di secondo).
- Area di indicazione grafica B: In tutti i modi di funzionamento, i segmenti indicano le ore, i minuti e i secondi dell'ora della città per l'ora del proprio fuso orario (T-1) attuale.

Segnale acustico di pressione tasti

Il segnale acustico di pressione tasti suona ogni volta che si preme uno dei tasti dell'orologio. È possibile attivare o disattivare il segnale acustico di pressione tasti come desiderato.



Per attivare e disattivare il segnale acustico di pressione tasti

In un modo di funzionamento qualsiasi (tranne quando una schermata di impostazione è visualizzata sul display), tenere premuto **(C)** per attivare (indicatore di silenziamento non visualizzato) o disattivare (indicatore di silenziamento visualizzato) il segnale acustico di pressione tasti.

- Quando si tiene premuto **(C)** per attivare e disattivare il segnale acustico di pressione tasti, anche il modo di funzionamento attuale dell'orologio cambierà.
- L'indicatore di silenziamento viene visualizzato in tutti i modi di funzionamento quando il segnale acustico di pressione tasti è disattivato.

Funzioni di ritorno automatico

- Se si lascia l'orologio nel modo di suoneria per due o tre minuti senza eseguire alcuna operazione, esso passa automaticamente al modo di indicazione dell'ora.
- Se si lascia una schermata con cifre lampeggianti sul display per due o tre minuti senza eseguire alcuna operazione, l'orologio esce automaticamente dalla schermata di impostazione.

Scorrimento

I tasti **(B)** e **(D)** servono in vari modi di funzionamento e in varie schermate di impostazione per scorrere i dati visualizzati sul display. Nella maggior parte dei casi, tenere premuti questi tasti durante un'operazione di scorrimento per scorrere i dati rapidamente.

Schermate iniziali

Quando si entra nel modo di ora internazionale o di suoneria, i dati che erano visualizzati l'ultima volta che si è usciti da quel modo appaiono per primi.

Indicazione dell'ora

- Se si riportano i secondi a **55** mentre il conteggio attuale è tra 30 e 59, i minuti vengono aumentati di 1 unità. Mentre il conteggio attuale è tra 00 e 29, i secondi vengono riportati a **55** ma i minuti rimangono invariati.
- L'anno può essere impostato per il periodo compreso fra il 2000 e il 2099.
- Il calendario completamente automatico incorporato nell'orologio tiene conto della differenza durata dei mesi e degli anni bisestili. Una volta impostata la data, non c'è bisogno di cambiarla, tranne dopo la sostituzione della pila dell'orologio.

Ora internazionale

- Il conteggio dei secondi dell'ora internazionale è sincronizzato con il conteggio dei secondi del modo di indicazione dell'ora.
- Tutte le ore del modo di ora internazionale vengono calcolate a partire dall'ora della città per l'ora del proprio fuso orario nel modo di indicazione dell'ora utilizzando i valori di differenza rispetto al tempo universale coordinato (UTC).
- La differenza rispetto al tempo universale coordinato è un valore che indica la differenza di ora che intercorre fra il punto di riferimento situato a Greenwich, in Inghilterra, e il fuso orario in cui si trova una città.
- Il "tempo universale coordinato" (TUC) (in inglese: "Coordinated Universal Time" (abbreviazione: UTC)) è lo standard scientifico internazionale per l'indicazione dell'ora. Esso si basa su orologi atomici (al cesio) mantenuti con cura e aventi una precisione al microsecondo. I secondi in più vengono aggiunti o sottratti come necessario per mantenere il tempo universale coordinato in sincronia con la rotazione della Terra.

Visualizzazione automatica

La visualizzazione automatica fa cambiare ininterrottamente il contenuto della visualizzazione digitale.

Per disattivare la visualizzazione automatica

Premere un tasto qualsiasi per disattivare la visualizzazione automatica. Questa operazione riporta al modo di indicazione dell'ora.

Per attivare la visualizzazione automatica

Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **(D)** per tre secondi circa finché l'orologio emette un segnale acustico.

Nota

- La visualizzazione automatica non può essere eseguita mentre una schermata di impostazione è visualizzata sul display.

Caratteristiche tecniche

Accuratezza a temperatura normale: ±30 secondi al mese

Indicazione dell'ora: Ore, minuti, secondi, pomeridiane (P), mese, giorno del mese, giorno della settimana

Formati di indicazione dell'ora: 12 ore e 24 ore

Sistema di calendario: Calendario completamente automatico preprogrammato dal 2000 al 2099

Altre funzioni: Multiora (una ora della città per l'ora del proprio fuso orario e tre ore locali); ora legale (ora estiva)/ora solare

Ora internazionale: 48 città (31 fusi orari) e tempo universale coordinato

Altre funzioni: Ora solare/ora legale (ora estiva); scambio città per l'ora del proprio fuso orario/città per l'ora internazionale

Suonerie: 5 suonerie (per 1 volta o quotidiane), segnale orario di ora esatta

Timer per il conto alla rovescia

Unità di misurazione: Un decimo di secondo

Gamma di introduzione: Da 1 secondo a 24 ore (incrementi di 1 secondo, incrementi di 1 minuto e incrementi di 1 ora)

Cronometro

Unità di misurazione: Un centesimo di secondo

Capacità di misurazione: 23:59' 59,99"

Modi di misurazione: Tempo trascorso, tempo parziale, due tempi di arrivo

Illuminazione: LED (diodo a emissione luminosa); durata di illuminazione selezionabile

Altre funzioni: Attivazione/disattivazione segnale acustico di pressione tasti; funzione di visualizzazione automatica

Pila: Una pila al litio (Tipo: CR2025)

Durata di circa 10 anni per il tipo CR2025; uso della suoneria per 10 secondi al giorno, uso dell'illuminazione per 1,5 secondi al giorno

City Code Table

City Code	City	UTC offset/ GMT Differential
PPG	Pago Pago	-11
HNL	Honolulu	-10
ANC	Anchorage	-9
YVR	Vancouver	-8
LAX	Los Angeles	-8
YEA	Edmonton	-7
DEN	Denver	-7
MEX	Mexico City	-6
CHI	Chicago	-6
NYC	New York	-5
SCL	Santiago	-4
YHZ	Halifax	-4
YYT	St. Johns	-3.5
RIO	Rio De Janeiro	-3
FEN	Fernando de Noronha	-2
RAI	Praia	-1
UTC		0
LIS	Lisbon	0
LON	London	0
MAD	Madrid	0
PAR	Paris	+1
ROM	Rome	+1
BER	Berlin	+1
STO	Stockholm	+1
ATH	Athens	+2
CAI	Cairo	+2
JRS	Jerusalem	+2

City Code	City	UTC offset/ GMT Differential
MOW	Moscow	+3
JED	Jeddah	+3.5
THR	Tehran	+3.5
DXB	Dubai	+4
KBL	Kabul	+4.5
KHI	Karachi	+5
DEL	Delhi	+5.5
KTM	Kathmandu	+5.75
DAC	Dhaka	+6
RGN	Yangon	+6.5
BKK	Bangkok	+7
SIN	Singapore	+8
HKG	Hong Kong	+8
BJS	Beijing	+8
TPE	Taipei	+8
SEL	Seoul	+9
TYO	Tokyo	+9
ADL	Adelaide	+9.5
GUM	Guam	+10
SYD	Sydney	+10
NOU	Noumea	+11
WLG	Wellington	+12

- Based on data as of December 2008.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.